**Regeln**

Das Haager Übereinkommen über den Schutz von Kindern (Haager Übereinkommen vom 19. Oktober 1996 über die Zuständigkeit, das anzuwendende Recht, die Anerkennung, Vollstreckung und Zusammenarbeit auf dem Gebiet der elterlichen Verantwortung und Maßnahmen zum Schutz von Kindern) sieht verschiedene Möglichkeiten der Zusammenarbeit zwischen den Ländern in Angelegenheiten des Schutzes von Kindern in internationalen Situationen vor, einschließlich der Durchführung von Schutzmaßnahmen wie freiwilliger Unterbringung und Zwangsunterbringung, Untersuchungen der Situation des Kindes und Benachrichtigungen ans Ausland.

Bevor Sie das Formular ausfüllen, können Sie auf der Website mehr über das Haager Übereinkommen zum Schutz des Kindes und internationale Sozialsachen erfahren: <https://boernebortfoerelse.dk/internationale-sociale-sager>.

Das Haager Übereinkommen zum Schutz des Kindes finden Sie hier: <https://www.retsinformation.dk/eli/lta/2019/777>

Weitere Informationen über das Übereinkommen finden Sie auch im Bericht Nr. 1467 von 2005, der auf der Website der dänischen Beschwerdekammer zu finden ist: [https://ast.dk/publikationer/foraeldremyndighed-](https://ast.dk/publikationer/foraeldremyndighed-haagerbornebeskyttelseskonventionen-betaenkning-nr-1467-afgivet-af-haag-96-udvalget) [haagerbornebeskyttelseskonventionen-betaenkning-nr-1467-afgivet-af-haag-96-udvalget](https://ast.dk/publikationer/foraeldremyndighed-haagerbornebeskyttelseskonventionen-betaenkning-nr-1467-afgivet-af-haag-96-udvalget)

**Anleitung zum Ausfüllen des Formulars**

Wenn das Formular Felder enthält, die für die Anfrage nicht relevant sind, müssen die Felder nicht ausgefüllt werden. Bitte beachten Sie, dass das Antragsformular in die Landessprache des Landes übersetzt werden muss, in das das Formular gesendet werden soll. Die Übersetzung des Formulars in bestimmte Sprachen finden Sie auf unserer Website: <https://boernebortfoerelse.dk/blanketter>

**Informationsaustausch im Ausland**

Die Weitergabe von Informationen an eine Behörde oder Person im Ausland wird durch die Datenschutz-Grundverordnung und das Datenschutzgesetz geregelt. Es wird insbesondere auf Kapitel II der Verordnung (Artikel 5 bis 10) verwiesen. Kapitel V der Verordnung enthält zusätzliche Vorschriften für die Übermittlung personenbezogener Daten in Drittländer, d. h. Nicht-EU-Mitgliedstaaten. Bitte beachten Sie den Leitfaden dazu [overførsel](https://www.datatilsynet.dk/internationalt/tredjelandsoverfoersler) [af personoplysninger til tredjelande på Datatilsynets hjemmeside.](https://www.datatilsynet.dk/internationalt/tredjelandsoverfoersler)

Die Regeln des Datenschutzrechts werden durch Artikel 37 der Konvention ergänzt, der den Austausch von Informationen über das Kind einschränkt. So verbietet es das Anfordern oder Offenlegen von Informationen über ein Kind, wenn die Informationen das Kind gefährden oder eine ernsthafte Bedrohung für die Familienangehörigen des Kindes darstellen könnten.

Bitte beachten Sie, dass alle Informationen und Belege in der Regel ins Ausland übermittelt werden, es sei denn, es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Informationen nicht ins Ausland weitergegeben werden dürfen.

**Weitere Informationen**

Eine Liste der Länder, mit denen Dänemark im Rahmen des Haager Übereinkommens zum Schutz des Kindes zusammenarbeitet, finden Sie hier: <https://boernebortfoerelse.dk/regler/haagerkonventionen-af-1996>

Fragen zum Ausfüllen des Formulars können an die Koordinationsstelle für Kindesentführung unter der folgenden Telefonnummer gerichtet werden. 40 50 50 26 oder per Mail an [sikkermail.ke@sm.dk](mailto:sikkermail.ke@sm.dk)

**DIE DÄNISCHE ZENTRALBEHÖRDE**

**Antrag auf Zusammenarbeit und Informationsaustausch**

**Abschnitt 1: Markieren Sie, was beantragt wird**

|  |  |
| --- | --- |
| **Artikel 8 – Antrag auf Übertragung der Zuständigkeit von Dänemark ins Ausland** |  |
| **Artikel 9 – Antrag auf Übertragung der Zuständigkeit aus dem Ausland nach Dänemark** |  |
| **Artikel 31 Absatz c – Antrag auf Unterstützung bei der Klärung des Aufenthaltsortes des Kindes** |  |
| **Artikel 32 Absatz a – Antrag zur Vorlage eines Berichts über die Situation des Kindes** |  |
| **Artikel 32 Absatz b – Antrag auf Berücksichtigung von Schutzmaßnahmen im Ausland** |  |
| **Artikel 34 – Antrag auf Auskunftsersuchen** |  |
| **Artikel 36 – Zwischenstaatliche Benachrichtigung** |  |

**Abschnitt 2: Informationen über das/die Kind(er)**

**Kind 1**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Nachname: |  | | | | |
| Vorname(n): |  | | | | |
| Geburtsdatum: |  |  | Junge |  | Mädchen |
| Gewöhnlicher Aufenthalt (Wohnsitz): |  | | | | |
| Reisepassnummer (wenn möglich): |  | | | | |
| Staatsbürgerschaft: |  | | | | |
| Datum der evtl. Entscheidung über  Unterbringung |  | | | | |

**Kind 2**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Nachname: |  | | | | |
| Vorname(n): |  | | | | |
| Geburtsdatum: |  |  | Junge |  | Mädchen |
| Gewöhnlicher Aufenthalt (Wohnsitz): |  | | | | |
| Reisepassnummer (wenn möglich): |  | | | | |
| Staatsbürgerschaft: |  | | | | |
| Datum der evtl. Entscheidung über  Unterbringung |  | | | | |

**Kind 3**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Nachname: |  | | | | |
| Vorname(n): |  | | | | |
| Geburtsdatum: |  |  | Junge |  | Mädchen |
| Gewöhnlicher Aufenthalt (Wohnsitz): |  | | | | |
| Reisepassnummer (wenn möglich): |  | | | | |
| Staatsbürgerschaft: |  | | | | |
| Datum der evtl. Entscheidung über  Unterbringung |  | | | | |

**Kind 4**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Nachname: |  | | | | |
| Vorname(n): |  | | | | |
| Geburtsdatum: |  |  | Junge |  | Mädchen |
| Gewöhnlicher Aufenthalt (Wohnsitz): |  | | | | |
| Reisepassnummer (wenn möglich): |  | | | | |
| Staatsbürgerschaft: |  | | | | |
| Datum der evtl. Entscheidung über  Unterbringung |  | | | | |

**Kind 5**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Nachname: |  | | | | |
| Vorname(n): |  | | | | |
| Geburtsdatum: |  |  | Junge |  | Mädchen |
| Gewöhnlicher Aufenthalt (Wohnsitz): |  | | | | |
| Reisepassnummer (wenn möglich): |  | | | | |
| Staatsbürgerschaft: |  | | | | |
| Datum der evtl. Entscheidung über  Unterbringung |  | | | | |

**Abschnitt 3: Angaben zu den Eltern Elternteil 1**

|  |  |
| --- | --- |
| Nachname: |  |
| Vorname(n): |  |
| Geburtsdatum: |  |
| Gewöhnlicher Aufenthalt (Wohnsitz): |  |
| Reisepassnummer (wenn möglich):: |  |
| Staatsbürgerschaft: |  |
| Sorgerecht |  |
| Freier Text |  |

**Elternteil 2**

|  |  |
| --- | --- |
| Nachname: |  |
| Vorname(n): |  |
| Geburtsdatum: |  |
| Gewöhnlicher Aufenthalt (Wohnsitz): |  |
| Reisepassnummer (wenn möglich): |  |
| Staatsbürgerschaft: |  |
| Sorgerecht |  |
| Freier Text |  |

**Afsnit 4: Angaben zur/m Antragsteller/in / Behörde**

|  |  |
| --- | --- |
| Name der Behörde |  |
| Nachname der Kontaktperson: |  |
| Vorname(n) der Kontaktperson: |  |
| Berufsbezeichnung: |  |
| Adresse der Behörde: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Telefonnummer: |  |
| Handynummer: |  |
| E-mail: |  |
| Sichere E-mail: |  |

**Abschnitt 5: Informationen über den mutmaßlichen aktuellen Aufenthaltsort des Kindes/der Kinder**

|  |  |
| --- | --- |
| Vermutliches Abgereisedatum: |  |
| Informationen über den aktuellen Aufenthaltsort des Kindes/der Kinder:  **Bitte geben Sie so detaillierte Informationen wie möglich an** |  |
| Informationen über andere Personen, die möglicherweise zusätzliche Informationen über den aktuellen Aufenthaltsort des Kindes/der Kinder geben können: |  |

**Abschnitt 6: Informationen zum Kontakt im Ausland**

|  |  |
| --- | --- |
| Gab es bereits Kontakt zu ausländischen Behörden, müssen die Felder ausgefüllt werden. | |
| Name der ausländischen Behörde: |  |
| Nachname der Kontaktperson: |  |
| Vorname(n) der Kontaktperson: |  |

Adresse:

Telefonnummer:

E-mail:

**Abschnitt 7: Auflistung der abgeschlossenen oder anhängigen kommunalen Entscheidungen oder Zivilverfahren (Entscheidung über die Unterbringung, Entscheidung über die Übertragung der Zuständigkeit, usw.)**

|  |
| --- |
| Bitte fügen Sie dem Antrag und seinen Übersetzungen eine Kopie aller relevanten/notwendigen Entscheidungen bei.  Bitte beachten Sie, dass nur Entscheidungen beigefügt werden dürfen, die gemäß dem Artikel, unter dem der Antrag gestellt wird, erforderlich sind. |
| 1. |
| 2. |
| 3. |
| 4. |
| 5. |
| 6. |

**Abschnitt 8: Informationsaustausch, Benachrichtungen usw. (Artikel 32, 34 und 36)**

Betrifft das Ersuchen die Prüfung der Notwendigkeit von Maßnahmen (Artikel 32, Absatz b), den Informationsaustausch (Artikel 34) oder die Benachrichtigung (Artikel 36), so sollte in dem nächsten Feld Folgendes erläutert werden: Grund für die Erwägung von Maßnahmen, angeforderten Informationen, spezifische Fragen zu dem Kind, Hintergrund der Besorgnis usw.

Beispiel – Artikel 34:

Die Gemeinde Y fordert die ausländische Behörde Z auf, Informationen über die Schulzeit des Kindes für den Zeitraum XX.X.XXXX bis einschließlich XX.X.XXXX zu übermitteln. Die Informationen werden für eine laufende Untersuchung in Bezug auf XX verwendet.

Beispiel – Artikel 32:

Die Gemeinde Y beantragt, dass die ausländische Behörde Z die Notwendigkeit von Schutzmaßnahmen prüft, da die Gemeinde Y [Hintergrund für Antrag einfügen]

Beispiel – Artikel 36:

Die Gemeinde befürchtet, dass X ernsthaft gefährdet ist, da [Begründung der Besorgnis einfügen]

Eksempel – artikel 34:

Kommune Y anmoder om, at udenlandsk myndighed Z sender oplysninger vedrørende barnets skolegang for perioden XX.X.XXXX til og med XX.X.XXXX. Oplysningerne skal bruges til en igangværende undersøgelse vedrørende XX.

Eksempel – artikel 32:

Kommune Y anmoder, om at udenlandsk myndighed Z overvejer behovet for beskyttelsesforanstaltninger, da kommune Y [indsæt baggrund for anmodning]

Eksempel – artikel 36:

Kommunen er bekymret for X er udsat for alvorlig fare, da [indsæt begrundelsen for bekymring]

**Abschnitt 9: Liste der angehängten Dokumente**

|  |
| --- |
| Bitte fügen Sie Kopien aller relevanten/notwendigen Entscheidungen sowie der einschlägigen dänischen Rechtsgrundlage bei. Bei Bedarf wenden Sie sich bitte an uns. Die Koordinationsstelle für Kindesentführung in Bezug auf die Notwendigkeit einer möglichen Übersetzung von Dokumenten. |
| 1. |
| 2. |
| 3. |
| 4. |
| 5. |
| 6. |
| 7. |

**Abschnitt 10: Unterschrift**

|  |  |
| --- | --- |
| *Dieser Antrag wird in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Haager Übereinkommens über den Schutz des Kindes (Haager Übereinkommen vom 19. Oktober 1996 über die Zuständigkeit, das anzuwendende Recht, die Anerkennung, Vollstreckung und Zusammenarbeit auf dem Gebiet der elterlichen Verantwortung und Maßnahmen zum Schutz von Kindern) gestellt. Als Unterzeichner/Unterzeichnerin bin ich damit einverstanden, dass alle Informationen in diesem Formular an eine zentrale Behörde im Ausland übermittelt werden. Es gibt keine Informationen in diesem Formular, deren Weitergabe und Übermittlung gegen Artikel 37 verstoßen würde.* | |
| Vollständiger Name des Unterzeichnenden/ der Unterzeichnenden  (in Großbuchstaben): |  |
| Datum: |  |
| Underschrift: |  |
| Es wurde entschieden, dass keine Informationen in der Form gegen Regel 37 verstoßen würden, um sie zu übermitteln oder anzufordern  (Häkchen setzen) |  |